

II

(Atti non legislativi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENTO DI ESECUZIONE (UE) 2020/182 DELLA COMMISSIONE

del 14 gennaio 2020

relativo ai modelli per le qualifiche professionali nel settore della navigazione interna

(Testo rilevante ai fini del SEE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

vista la direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2017, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali nel settore della navigazione interna e che abroga le direttive 91/672/CEE e 96/50/CE del Consiglio ⁽¹⁾, in particolare l'articolo 11, paragrafo 3, l'articolo 18, paragrafo 3, e l'articolo 22, paragrafo 4,

dopo aver consultato il comitato di cui all'articolo 33 della direttiva (UE) 2017/2397,

considerando quanto segue:

- (1) La direttiva (UE) 2017/2397 stabilisce le condizioni e le procedure per la certificazione delle qualifiche delle persone che partecipano alla conduzione di imbarcazioni sulle vie navigabili interne dell'Unione. La certificazione ha lo scopo di agevolare la mobilità, garantire la sicurezza della navigazione e assicurare la protezione della vita umana e dell'ambiente.
- (2) Al fine di garantire condizioni uniformi di attuazione, la direttiva (UE) 2017/2397 prescrive l'istituzione di modelli per il rilascio di certificati di qualifica dell'Unione, libretti di navigazione, documenti singoli che combinano certificati di qualifica dell'Unione e libretti di navigazione, giornali di bordo e certificati di esame pratico.
- (3) A norma dell'articolo 34 della direttiva (UE) 2017/2397, gli atti di esecuzione che istituiscono tali modelli devono fare riferimento alle norme stabilite dal Comitato europeo per l'elaborazione di norme per la navigazione interna («CESNI») e includere l'intero testo di tali norme, a condizione che queste ultime siano disponibili, aggiornate e conformi alle prescrizioni applicabili di cui agli allegati della direttiva (UE) 2017/2397 e che eventuali modifiche del processo decisionale del CESNI non pregiudichino gli interessi dell'Unione. Il 15 ottobre 2019 il CESNI ha adottato alcune risoluzioni ⁽²⁾ che stabiliscono norme per i modelli in materia di qualifiche professionali nel settore della navigazione interna, nel pieno rispetto delle condizioni di cui all'articolo 34 della direttiva (UE) 2017/2397.
- (4) Conformemente alle raccomandazioni formulate nel piano d'azione dell'UE per l'eGovernment 2016-2020 ⁽³⁾, l'eGovernment dovrebbe essere utilizzato per aumentare l'efficienza dei servizi pubblici e promuovere amministrazioni pubbliche transfrontaliere favorevoli alle imprese. È pertanto opportuno istituire un modello in formato elettronico per i certificati di qualifica dell'Unione per conduttore di nave, esperto di gas naturale liquefatto ed esperto di navigazione passeggeri,

⁽¹⁾ GU L 345 del 27.12.2017, pag. 53.

⁽²⁾ Risoluzione CESNI 2019-II-1, risoluzione CESNI 2019-II-2, risoluzione CESNI 2019-II-3, risoluzione CESNI 2019-II-4 e risoluzione CESNI 2019-II-5.

⁽³⁾ Comunicazione della Commissione al Parlamento europeo, al Consiglio, al Comitato economico e sociale europeo e al Comitato delle regioni, Piano d'azione dell'UE per l'eGovernment 2016-2020 - Accelerare la trasformazione digitale della pubblica amministrazione (COM(2016)0179 final).

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

I modelli dei certificati di qualifica dell'Unione per conduttore di nave, esperto di gas naturale liquefatto ed esperto di navigazione passeggeri, in formato cartaceo e elettronico, figurano nell'allegato I.

Articolo 2

Il modello di documento singolo che combina i certificati di qualifica dell'Unione e i libretti di navigazione è redatto conformemente all'allegato II.

Articolo 3

Il modello di certificato di esame pratico è redatto conformemente all'allegato III.

Articolo 4

Il modello di libretto di navigazione è redatto conformemente all'allegato IV.

Articolo 5

Il modello di giornale di bordo è redatto conformemente all'allegato V.

Articolo 6

Il presente regolamento entra in vigore il ventesimo giorno successivo alla pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 14 gennaio 2020

Per la Commissione
La president
Ursula VON DER LEYEN

ALLEGATO I

MODELLI PER I CERTIFICATI DI QUALIFICA DELL'UNIONE PER CONDUTTORE DI NAVE, ESPERTO DI GAS NATURALE LIQUEFATTO («GXNL») ED ESPERTO DI NAVIGAZIONE PASSEGGERI

1. Modelli per il formato elettronico dei certificati di qualifica dell'Unione per conduttore di nave, esperto di gas naturale liquefatto (GNL) ed esperto di navigazione passeggeri

I modelli per i certificati di qualifica dell'Unione per conduttore di nave, esperto di gas naturale liquefatto (GNL) o esperto di navigazione passeggeri devono essere costituiti da un documento PDF/A che riporta i dati relativi al certificato in questione; tali dati possono essere estratti dalla banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽¹⁾ all'interno del fascicolo personale del membro dell'equipaggio. Il certificato di qualifica dell'Unione in PDF/A deve recare le caratteristiche di sicurezza che consentono la verifica dell'origine e dell'integrità dei dati conformemente al regolamento (UE) n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽²⁾.

[Denominazione del paese]

**CERTIFICATO DI QUALIFICA DELL'UNIONE EUROPEA
PER LA NAVIGAZIONE INTERNA**



[Conduttore di nave]

| | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Cognome/i del titolare 2. Nome/i 3a. Data di nascita 3b. Luogo di nascita 4. Numero di identificazione del titolare come membro dell'equipaggio | <ol style="list-style-type: none"> 5. Foto |
|--|---|

6. Numero di serie
7. Data di rilascio
8. Data di scadenza
9. Autorità emittente

10. Autorizzazioni specifiche codificate
11. Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità

Codice a barre bidimensionale

⁽¹⁾ Direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 dicembre 2017, relativa al riconoscimento delle qualifiche professionali nel settore della navigazione interna e che abroga le direttive 91/672/CEE e 96/50/CE del Consiglio (GU L 345 del 27.12.2017, pag. 53).

⁽²⁾ Regolamento (UE) n. 910/2014 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 luglio 2014, in materia di identificazione elettronica e servizi fiduciari per le transazioni elettroniche nel mercato interno e che abroga la direttiva 1999/93/CE (GU L 257 del 28.8.2014, pag. 73).

Istruzioni per le autorità di rilascio

1. Cognome/i attuale/i del titolare

2. Nome/i attuale/i del titolare

Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.

Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.

3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

3b. Luogo di nascita (città)

4. Numero di identificazione del titolare in qualità di membro dell'equipaggio (CID) come figura nella banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397

5. Identificazione fisica del titolare mediante l'importazione di un file immagine elettronico

6. Numero di serie del certificato

Il numero di serie del certificato è costituito da:

- il CID del membro dell'equipaggio;
- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
- l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

7. Data di rilascio del certificato

8. Data di scadenza

9. Denominazione dell'autorità di rilascio

10. Autorizzazioni specifiche codificate: R (per la conduzione a mezzo radar); M (per la conduzione su vie navigabili interne a carattere marittimo); tratti che presentano un rischio specifico come codificati nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS); C (per la conduzione di grandi convogli), insieme al codice dell'autorità di rilascio e all'indicazione del numero di serie dell'autorizzazione

11. Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità (codice da 01 a 09 come in ES-QIN quale incluso nella direttiva delegata (UE) 2020/12 della Commissione ⁽³⁾).

I punti 10 e 11 non si applicano ai certificati di qualifica dell'Unione di esperto di gas naturale liquefatto (GNL) ed esperto di navigazione passeggeri.

Caratteristiche visive del certificato di qualifica dell'Unione:

Sfondo di colore azzurro Pantone 290C, stampabile in formato A4

⁽³⁾ Direttiva Delegata (UE) 2020/12 della Commissione del 2 agosto 2019 che integra la direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le norme relative alle competenze e alle conoscenze e abilità corrispondenti, agli esami pratici, all'omologazione dei simulatori e all'idoneità medica (GU L 6 del 10.1.2020, pag. 15).

2. Modello per il formato fisico dei certificati di qualifica dell'Unione di conduttore di nave

(Recto)

[Denominazione del paese]

**CERTIFICATO DI QUALIFICA DELL'UNIONE EUROPEA PER LA NAVIGAZIONE INTERNA
Conduttore di nave**



1. Cognome/i del titolare
2. Nome/i
- 3a. Data di nascita
- 3b. Luogo di nascita
4. Numero di identificazione del titolare come membro dell'equipaggio
5. Foto
7. Data di rilascio
8. Data di scadenza
9. Autorità emittente
10. Autorizzazioni specifiche codificate
11. Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità
6. N. di serie

(Verso)

**CERTIFICATO DI QUALIFICA DELL'UNIONE EUROPEA PER LA NAVIGAZIONE INTERNA
Conduttore di nave**

10. (Testo aggiuntivo se necessario)

11. (Testo aggiuntivo se necessario)

Codice a barre bidimensionale

Istruzioni per le autorità di rilascio

1. Cognome/i attuale/i del titolare

2. Nome/i attuale/i del titolare

Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.

Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.

3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

3b. Luogo di nascita (città)

4. Numero di identificazione del titolare in qualità di membro dell'equipaggio (CID) come figura nella banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397

5. Identificazione fisica del titolare mediante l'importazione di un file immagine elettronico

6. Numero di serie del certificato.

Il numero di serie del certificato è costituito da:

- il CID del membro dell'equipaggio;
- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
- l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

7. Data di rilascio del certificato

8. Data di scadenza

9. Denominazione dell'autorità di rilascio

10. Autorizzazioni specifiche codificate: R (per la conduzione a mezzo radar); M (per la conduzione su vie navigabili interne a carattere marittimo); tratti che presentano un rischio specifico come codificati in ERDMS; C (per la conduzione di grandi convogli)

11. Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità (codice come in ES-QIN quale incluso nella direttiva delegata (UE) 2020/12).

Caratteristiche fisiche del certificato di qualifica dell'Unione di conduttore di nave:

Sfondo di colore azzurro. Pantone 290C

Formato tessera ID-1 conformemente alla norma ISO/IEC 7810

3. Modello per il formato fisico dei certificati di qualifica dell'Unione di esperto di GNL o esperto di navigazione passeggeri

(Recto)

[Denominazione del paese]



CERTIFICATO DI QUALIFICA DELL'UNIONE EUROPEA PER LA NAVIGAZIONE INTERNA
[Esperto di GNL]
[Esperto di navigazione passeggeri]

1. Cognome/i del titolare
2. Nome/i
3a. Data di nascita 3b. Luogo di nascita
4. Numero di identificazione del titolare come membro dell'equipaggio

5. Foto

7. Data di rilascio 8. Data di scadenza
9. Autorità emittente 6. N. di serie

(Verso)

[Denominazione del paese]



CERTIFICATO DI QUALIFICA DELL'UNIONE EUROPEA PER LA NAVIGAZIONE INTERNA
[Esperto di GNL]
[Esperto di navigazione passeggeri]

1. Cognome/i del titolare
2. Nome/i
3a. Data di nascita 3b. Luogo di nascita
4. Numero di identificazione del titolare come membro dell'equipaggio

5. Foto

7. Data di rilascio 8. Data di scadenza
9. Autorità emittente 6. N. di serie

Istruzioni per le autorità di rilascio

1. Cognome/i attuale/i del titolare

2. Nome/i attuale/i del titolare

Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.

Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.

3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

3b. Luogo di nascita (città)

4. Numero di identificazione del titolare in qualità di membro dell'equipaggio (CID) come figura nella banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397

5. Identificazione fisica del titolare mediante l'importazione di un file immagine elettronico

6. Numero di serie del certificato

Il numero di serie del certificato è costituito da:

- il CID del membro dell'equipaggio;
- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
- l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

7. Data di rilascio del certificato

8. Data di scadenza

9. Autorità emittente

Caratteristiche fisiche del certificato di qualifica dell'Unione di esperto di navigazione passeggeri o esperto di GNL:

sfondo di colore azzurro Pantone 290C

Formato tessera ID-1 conformemente alla norma ISO/IEC 7810

ALLEGATO II

**MODELLO PER IL DOCUMENTO SINGOLO CHE COMBINA I CERTIFICATI DI QUALIFICA DELL'UNIONE E IL
LIBRETTO DI NAVIGAZIONE**

Pagina 1 del modello



Denominazione del paese

Libretto di navigazione combinato con i certificati di qualifica**Identificazione del titolare**

1. Cognome/i del titolare:
2. Nome/i:
- 3a. Data di nascita:
4. Numero di identificazione come membro dell'equipaggio:

3b. Luogo di nascita:

Codice a barre bidimensionale

5. Foto

Identificazione del libretto di navigazione

1. Numero progressivo:
2. Data di rilascio:
3. Organismo emittente:
4. Firma e timbro dell'autorità di rilascio:
5. Numero di serie del precedente libretto di navigazione:

SRBXXXXSSSS

Pagina 2 del modello

Certificati di qualifica dell'Unione europea e certificati di qualifica di apprendista, mozzo, battelliere, barcaio abilitato e timoniere rilasciati conformemente al regolamento concernente il personale di navigazione sul Reno**Titolo del certificato:** _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

SRBXXXXSSSS

Pagina 3 del modello

Altri certificati relativi a qualifiche utili per la navigazione interna**Titolo del certificato:** _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

Titolo del certificato: _____

Misure di mitigazione e restrizioni relative all'idoneità:

Numero progressivo:

Data di rilascio: Data di scadenza:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

SRBXXXXSSSS

Pagina 4 del modello

Durata del servizio

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione:

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione:

Tipo di imbarcazione ⁽¹⁾:

Stato di immatricolazione:

Lunghezza dell'imbarcazione in m ^(*)/numero di passeggeri ^(*):

Proprietario (nome e indirizzo):

Il titolare ha preso servizio in qualità di ⁽²⁾:

Il titolare ha preso servizio il (data):

Fine del servizio (data):

Conducente di nave (nome e indirizzo):

Luogo, data e firma del conducente di nave:

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione:

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione:

Tipo di imbarcazione:

Stato di immatricolazione:

Lunghezza dell'imbarcazione in m ^(*)/numero di passeggeri ^(*):

Proprietario (nome e indirizzo):

Il titolare ha preso servizio in qualità di:

Il titolare ha preso servizio il (data):

Fine del servizio (data):

Conducente di nave (nome e indirizzo):

Luogo, data e firma del conducente di nave:

SRBXXXXSSSS

⁽¹⁾ Per il tipo di imbarcazione indicare sempre se si tratta di navi cisterna di tipo C o G, grandi convogli o se l'imbarcazione è alimentata a GNL.

^(*) Cancellare se non pertinente.

⁽²⁾ Il titolare ha preso servizio in qualità di: la funzione deve essere numerata conformemente alle istruzioni per tenere il giornale di bordo.

Pagg. da 5 a 22 come pagina 4

Tempo di navigazione e tratti di vie navigabili interne percorsi negli ultimi 15 mesi di navigazione | Anno:...

Il numero di giorni di navigazione deve essere coerente con il tempo di navigazione inserito nel giornale di bordo!

| Denominazione dell'imbarcazione o numero unico europeo di identificazione o altro numero ufficiale dell'imbarcazione | Viaggio da via a (km) (km) | Inizio del viaggio (data) | Giorni di interruzione | Fine del viaggio (data) | Numero totale di giorni di navigazione | Firma del conduttore di nave |
|--|----------------------------|---------------------------|------------------------|-------------------------|--|------------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |
| 4 | | | | | | |
| 5 | | | | | | |
| 6 | | | | | | |
| 7 | | | | | | |
| 8 | | | | | | |
| 9 | | | | | | |
| 10 | | | | | | |

Documento completo sì no

Dubbi alla/e riga/righe _____

I dubbi sono stati risolti mediante presentazione del giornale di bordo, o parti di esso, oppure di altri documenti ufficiali

Spazio riservato all'autorità competente

Da compilare a cura dell'autorità competente: Numero totale di giorni di navigazione presi in considerazione in questa pagina

Marchio di convalida dell'autorità competente

Presentato il (data) ____

Firma e timbro dell'autorità competente

SRBXXXXSSSS

Pagg. da 24 a 55 come pagina 23

Le intestazioni delle colonne da A a G non sono stampate su tali pagine

Pagina 56 del modello

Vuota

Istruzioni per le autorità di rilascio

Identificazione del titolare

1. Cognome/i attuale/i del titolare
2. Nome/i attuale/i del titolare
Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.
Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.
- 3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)
- 3b. Luogo di nascita (città)
4. Numero di identificazione del titolare (CID) in qualità di membro dell'equipaggio come figura nella banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio.

Identificazione del libretto di navigazione

Il numero di serie del libretto di navigazione è costituito da:

- il CID del membro dell'equipaggio;
- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

Il numero di serie del libretto di navigazione senza la parte relativa al CID deve essere ripetuto nella sezione inferiore di ogni pagina.

Certificati di qualifica

Il titolo del certificato rilasciato deve essere inserito (in maiuscolo) dall'autorità competente pertinente e deve essere completato con i seguenti numeri tra parentesi, se del caso: «(2)» per timoniere, «(3)» per barcaiolo abilitato, «(4)» per battelliere, «(5)» per mozzo e «(6)» per apprendista.

Per quanto riguarda i certificati di qualifica dell'Unione, il titolo «Certificato di qualifica dell'Unione europea nel settore della navigazione interna», accompagnato dalla qualifica pertinente, deve essere riportato secondo il seguente esempio: «Certificato di qualifica dell'Unione europea per la navigazione interna – Barcaiolo abilitato (3)».

Per quanto riguarda i certificati di qualifica rilasciati in conformità al regolamento concernente il personale di navigazione sul Reno, il titolo «Certificato di qualifica della CCNR», accompagnato dalla qualifica pertinente, deve essere riportato secondo il seguente esempio: «Certificato di qualifica della CCNR – Barcaiolo abilitato (3)».

Caratteristiche fisiche del documento

Colore: copertina: azzurro Pantone 290C; sfondo bianco nelle pagine interne.

Formato A5 conformemente alla norma ISO 216.

Esempio di una voce compilata per la durata del servizio

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione: UNTERWALDEN

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione: 07000281

Tipo di imbarcazione¹:

Stato di immatricolazione: CH

Lunghezza dell'imbarcazione in m*/numero di passeggeri* 105 m

Proprietario (nome e indirizzo):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Il titolare ha preso servizio in qualità di ²: 3

Il titolare ha preso servizio il (data): 22.10.1995

Fine del servizio (data): 22.11.1996

Conducente di nave (nome e indirizzo):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Luogo, data e firma del conducente di nave: Rotterdam, 20.11.1996

K.Huber

Esempio di una pagina compilata per il tempo di navigazione e per i tratti percorsi

Tempo di navigazione e tratti di vie navigabili interne percorsi negli ultimi 15 mesi di navigazione Anno: 2015/2016

Il numero di giorni di navigazione deve essere coerente con il tempo di navigazione inserito nel giornale di bordo

| A | B | C | D | E | F | G |
|-------------|--|----------|----|----------|----|-------------|
| 1 07000281 | Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00) | 22.11.15 | 11 | 17.12.15 | 15 | Firma Huber |
| 2 07000281 | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90) | 20.12.15 | 4 | 04.01.16 | 12 | Firma Huber |
| 3 07000281 | Basel (169,90) Rotterdam (999,90) | 06.01.16 | 0 | 10.01.16 | 5 | Firma Huber |
| 4 07000281 | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 13.01.16 | 1 | 23.01.16 | 10 | Firma Huber |
| 5 07000281 | Basel (169,90) Antwerpen (20,00) | 25.01.16 | 0 | 29.01.16 | 5 | Firma Huber |
| 6 07000281 | Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 01.02.16 | 0 | 07.02.16 | 7 | Firma Huber |
| 7 07000281 | Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00) | 09.02.16 | 5 | 22.02.16 | 9 | Firma Huber |
| 8 07000281 | Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30) | 27.02.16 | 0 | 02.03.16 | 5 | Firma Huber |
| 9 07000281 | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90) | 03.03.16 | 0 | 09.03.16 | 7 | Firma Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90) | 12.03.16 | 0 | 17.03.16 | 6 | Firma Huber |

Documento completo sì no

Dubbi alla/e riga/righe _____

I dubbi sono stati risolti mediante presentazione del giornale di bordo, o parti di esso, oppure di altri documenti ufficiali

Spazio riservato all'autorità competente

Da compilare a cura dell'autorità competente: Numero totale di giorni di navigazione presi in considerazione in questa pagina

81

Marchio di convalida dell'autorità competente

Presentato il 15.4.16

Firma e timbro dell'autorità competente

SRBXXXSSSS

ALLEGATO III

MODELLO PER IL CERTIFICATO DI ESAME PRATICO

(denominazione dell'organismo esaminatore)
certifica con il documento numero ... che

1. Cognome/i attuale/i del titolare

2. Nome/i attuale/i del titolare

3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

3b. Luogo di nascita (città)

ha superato l'esame pratico [per ottenere un certificato di qualifica di conduttore di nave] [e] [per un'autorizzazione specifica per la conduzione a mezzo radar]

al simulatore (nome del simulatore), approvato da (nome dell'autorità competente).

Luogo e data di rilascio

Firma e timbro dell'organismo esaminatore

Istruzioni

Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.

Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.

Scegliere l'esame applicabile e cancellare l'altro esame se non pertinente.

Caratteristiche fisiche

Colore: sfondo bianco. Formato A4 conformemente alla norma ISO 216.

ALLEGATO IV

MODELLO PER IL LIBRETTO DI NAVIGAZIONE

Pagina 1 del modello



Denominazione del paese

Libretto di navigazione**Identificazione del titolare**

1. Cognome/i del titolare:
2. Nome/i:
- 3a. Data di nascita
- 3b. Data di nascita:
4. Numero di identificazione come membro dell'equipaggio:
5. Foto

Identificazione del libretto di navigazione

1. Numero progressivo:
2. Data di rilascio:
3. Organismo emittente:
4. Firma e timbro dell'autorità di rilascio:
5. Numero di serie del precedente libretto di navigazione:

SRBXXXXSSSS

Pagina 2 del modello

Vuota

Pagina 3 del modello

Durata del servizio

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione:

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione:

Tipo di imbarcazione ⁽¹⁾:

Stato di immatricolazione:

Lunghezza dell'imbarcazione in m ^(*)/numero di passeggeri ^(*):

Proprietario (nome e indirizzo):

Il titolare ha preso servizio in qualità di ⁽²⁾:

Il titolare ha preso servizio il (data):

Fine del servizio (data):

Conducente di nave (nome e indirizzo):

Luogo, data e firma del conducente di nave:

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione:

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione:

Tipo di imbarcazione:

Stato di immatricolazione:

Lunghezza dell'imbarcazione in m ^(*)/numero di passeggeri ^(*):

Proprietario (nome e indirizzo):

Il titolare ha preso servizio in qualità di:

Il titolare ha preso servizio il (data):

Fine del servizio (data):

Conducente di nave (nome e indirizzo):

Luogo, data e firma del conducente di nave:

SRBXXXSSSS

⁽¹⁾ Per il tipo di imbarcazione indicare sempre se si tratta di navi cisterna di tipo C o G, grandi convogli o se l'imbarcazione è alimentata a GNL.

^(*) Cancellare se non pertinente.

⁽²⁾ Il titolare ha preso servizio in qualità di: la funzione deve essere numerata conformemente alle istruzioni per tenere il giornale di bordo.

Pagg. da 4 a 22 come pagina 3

Tempo di navigazione e tratti di vie navigabili interne percorsi negli ultimi 15 mesi di navigazione

Anno:

Il numero di giorni di navigazione deve essere coerente con il tempo di navigazione inserito nel giornale di bordo!

| Denominazione dell'imbarcazione o numero unico europeo di identificazione o altro numero ufficiale dell'imbarcazione | Viaggio da via a (km) (km) | Inizio del viaggio (data) | Giorni di interruzione | Fine del viaggio (data) | Numero totale di giorni di navigazione | Firma del conduttore di nave |
|--|----------------------------|---------------------------|------------------------|-------------------------|--|------------------------------|
| A | B | C | D | E | F | G |
| 1 | | | | | | |
| 2 | | | | | | |
| 3 | | | | | | |

Documento complete sì no

Dubbi alla/e riga/righe _____

I dubbi sono stati risolti mediante presentazione del giornale di bordo, o parti di esso, oppure di altri documenti ufficiali

Spazio riservato all'autorità competente

| | |
|---|--|
| Da compilare a cura dell'autorità competente: Numero totale di giorni di navigazione presi in considerazione in questa pagina | |
|---|--|

Marchio di convalida dell'autorità competente

Presentato il (data): ____

Firma e timbro dell'autorità competente

SRBXXXSSSS

Pagg. da 24 a 55 come pagina 23

Le intestazioni delle colonne da A a G non sono stampate su tali pagine

Pagina 56 del modello

Vuota

Istruzioni per le autorità di rilascio

Identificazione del titolare

1. Cognome/i attuale/i del titolare

2. Nome/i attuale/i del titolare

Il nome e cognome devono corrispondere a quelli che figurano sulla carta d'identità o sul passaporto della persona interessata e vanno inseriti in UNICODE.

Se la grafia è diversa fra UNICODE e ASCII, i nomi devono essere trascritti anche in ASCII tra parentesi.

3a. Data di nascita (gg/mm/aaaa)

3b. Luogo di nascita (città)

4. Numero di identificazione del titolare (CID) in qualità di membro dell'equipaggio come figura nella banca dati di cui all'articolo 25, paragrafo 2, della direttiva (UE) 2017/2397 del Parlamento europeo e del Consiglio ⁽¹⁾.

Identificazione del libretto di navigazione

Il numero di serie del libretto di navigazione è costituito da:

- il CID del membro dell'equipaggio;
- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
- l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

Il numero di serie del libretto di navigazione senza la parte relativa al CID deve essere ripetuto nella sezione inferiore di ogni pagina.

Caratteristiche fisiche del documento

Colore: azzurro Pantone 290C per la copertina; sfondo bianco nelle pagine interne.

Formato: A5 conformemente alla norma ISO 216.

Esempio di una voce compilata per la durata del servizio

Durata del servizio a bordo, nome dell'imbarcazione: UNTERWALDEN

Numero unico europeo di identificazione della nave o altro numero ufficiale dell'imbarcazione: 07000281

Tipo di imbarcazione¹:

Stato di immatricolazione: CH

Lunghezza dell'imbarcazione in m¹/numero di passeggeri* 105 m:

Proprietario (nome e indirizzo):

TSAG, Hauptstrasse 55, CH-4127 Riehen, Basel-Stadt

Il titolare ha preso servizio in qualità di ²: 3

Il titolare ha preso servizio il (data): 22.10.1995

Fine del servizio (data): 22.11.1996

Condotto di nave (nome e indirizzo):

K. Huber, Rheinstrasse 55, D-76497 Wintersdorf

Luogo, data e firma del condotto di nave: Rotterdam, 20.11.1996

K. Huber

Esempio di una pagina compilata per il tempo di navigazione e per i tratti percorsi

Tempo di navigazione e tratti di vie navigabili interne percorsi negli ultimi 15 mesi di navigazione Anno: 2015/2016

Il numero di giorni di navigazione deve essere coerente con il tempo di navigazione inserito nel giornale di bordo

| A | B | C | D | E | F | G |
|-------------|--|----------|----|----------|----|-------------|
| 1 07000281 | Rotterdam (999,90) Mainz (500,00) Wien (1930,00) | 22.11.15 | 11 | 17.12.15 | 15 | Firma Huber |
| 2 07000281 | Wien (1930,00) Mainz (500,00) Basel (169,90) | 20.12.15 | 4 | 04.01.16 | 12 | Firma Huber |
| 3 07000281 | Basel (169,90) Rotterdam (999,90) | 06.01.16 | 0 | 10.01.16 | 5 | Firma Huber |
| 4 07000281 | Rotterdam (999,90) Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 13.01.16 | 1 | 23.01.16 | 10 | Firma Huber |
| 5 07000281 | Basel (169,90) Antwerpen (20,00) | 25.01.16 | 0 | 29.01.16 | 5 | Firma Huber |
| 6 07000281 | Antwerpen (20,00) Basel (169,90) | 01.02.16 | 0 | 07.02.16 | 7 | Firma Huber |
| 7 07000281 | Base (169,90) Mainz (500,00) Bratislava (1867,00) | 09.02.16 | 5 | 22.02.16 | 9 | Firma Huber |
| 8 07000281 | Bratislava (18657,00) Regensburg (2376,30) | 27.02.16 | 0 | 02.03.16 | 5 | Firma Huber |
| 9 07000281 | Regensburg (2376,30) Mainz (500,00) Rotterdam (999,90) | 03.03.16 | 0 | 09.03.16 | 7 | Firma Huber |
| 10 07000281 | Rotterdam (999,90) Basel (169,90) | 12.03.16 | 0 | 17.03.16 | 6 | Firma Huber |

Documento completo sì no

Dubbi alla/e riga/righe _____

I dubbi sono stati risolti mediante presentazione del giornale di bordo, o parti di esso, oppure di altri documenti ufficiali

Spazio riservato all'autorità competente

| | |
|---|----|
| Da compilare a cura dell'autorità competente: Numero totale di giorni di navigazione presi in considerazione in questa pagina | 81 |
|---|----|

Marchio di convalida dell'autorità competente

Presentato il (data) 15.4.16

Firma e timbro dell'autorità competente

SRBXXXXSSSS

ALLEGATO V

MODELLO PER I GIORNALI DI BORDO

Pagina 1 del modello



Denominazione del paese

Giornale di bordo

Numero di serie del giornale di bordo:

Data di rilascio:

Nome dell'imbarcazione:

Numero unico europeo di identificazione delle navi:

Organismo emittente:

Firma e timbro dell'autorità di rilascio:

LBKXXXXSSSS

Pagina 2 del modello

Istruzioni per tenere il giornale di bordo

Il presente giornale di bordo contiene 200 pagine, numerate da 1 a 200. Le registrazioni devono essere leggibili e scritte con inchiostro (ad esempio, in stampatello).

Le annotazioni nel giornale di bordo devono essere effettuate conformemente alla normativa applicabile relativa agli equipaggi. Nel caso di vie navigabili interne i cui corsi non rientrano completamente nell'ambito dei requisiti per l'equipaggio, deve essere preso in considerazione anche il tempo di navigazione e di riposo effettuato sui tratti che non rientrano nell'ambito del regolamento.

Ove le attività di carico e scarico richiedano operazioni di navigazione attiva quali dragaggio o manovre tra i punti di carico e scarico, il tempo utilizzato per tali attività deve essere registrato come tempo di navigazione.

Le attività dei membri dell'equipaggio devono essere registrate conformemente alle loro funzioni utilizzando il rispettivo numero:

- 1 conduttore di nave
- 2 timoniere
- 3 barcaiolo abilitato
- 4 battelliere
- 5 mozzo
- 6 apprendista
- 7 ingegnere
- 8 addetto al motore
- 9

Se le normative nazionali prevedono funzioni diverse da quelle sopra elencate, tali funzioni devono essere registrate utilizzando i numeri a partire da 9 con l'indicazione del rispettivo titolo nazionale.

In ciascuna pagina devono essere inserite le seguenti registrazioni:

- la modalità operativa (dopo ogni modifica della modalità operativa deve essere utilizzata una nuova pagina);
- l'anno;
- non appena l'imbarcazione inizia il viaggio:
 - colonna 1 - Data (giorno e mese)
 - colonna 2 - Ora (ora, minuto)
 - colonna 3 - Nome del luogo di inizio del viaggio
 - colonna 4 - Via navigabile e km del luogo di inizio del viaggio;
- non appena l'imbarcazione interrompe il viaggio:
 - colonna 1 - Data (giorno e mese) se diversa da quella di inizio del viaggio
 - colonna 5 - Ora (ora, minuto)
 - colonna 6 - Nome del luogo in cui sosta l'imbarcazione
 - colonna 7 - Via navigabile e km del luogo in cui sosta l'imbarcazione;
- non appena l'imbarcazione riprende il viaggio: stesse registrazioni previste per l'inizio del viaggio;
- non appena l'imbarcazione termina il viaggio: stesse registrazioni previste per l'interruzione del viaggio.

Pagina 3 del modello

- La colonna 8 deve essere compilata (funzione, cognome/i, nome/i, numero di serie del libretto di navigazione del membro dell'equipaggio o numero di serie del certificato di qualifica di conduttore di nave) quando l'equipaggio sale a bordo per la prima volta e ogniqualvolta la composizione dell'equipaggio cambia.
- Nelle colonne da 9 a 11 devono essere registrati l'inizio e la fine dei periodi di riposo per ciascun membro dell'equipaggio. Tali registrazioni devono essere effettuate entro le ore 8:00 del giorno successivo. Se i membri dell'equipaggio impiegano il tempo di riposo seguendo una programmazione regolare, è sufficiente un unico schema per viaggio.
- Nelle colonne 12 e 13 devono essere registrate tutte le modifiche dell'equipaggio, con indicazione dell'imbarco e dello sbarco di ciascun membro dell'equipaggio.

Pagina 4 del modello

Vuota

TEMPI DI RIPOSO

Modalità operativa ⁽¹⁾_____

| Anno | IMBARCAZIONE | | | | | | EQUIPAGGIO | | | | | | | | | | |
|------|--------------------|-------|----|------------------|-------|----|------------------------|----------------|----|-------------------------|--|-----|----|-----|----|-----|-----------|
| | Inizio del viaggio | | | Fine del viaggio | | | Membri dell'equipaggio | | | Libretto di navigazione | Tempi di riposo dei membri dell'equipaggio | | | | | | Imbarcato |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | | 9 | 10 | | 11 | | 12 | |
| Data | Ora | Luogo | Km | Ora | Luogo | Km | Funzione | Cognome e nome | No | Dal | al | Dal | al | Dal | al | Ora | Ora |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

⁽¹⁾ Se applicabile

LBKXXXXSSSS

Istruzioni per le autorità di rilascio

Identificazione del giornale di bordo

Il numero di serie del giornale di bordo è costituito da:

- il tipo di documento come codificato nel sistema europeo di riferimento per la gestione dei dati (ERDMS);
- l'autorità di emissione come codificata in ERDMS;
- il numero del documento in 4 cifre.

Il numero di serie del giornale deve essere ripetuto nella sezione inferiore di ogni pagina.

Caratteristiche fisiche del documento

Colore: rosso Pantone 187C per la copertina; sfondo bianco nelle pagine interne.

Formato A4 orizzontale conformemente alla norma ISO 216.
